

**Miskolc Megyei Jogú Város  
Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata**

Ügyiratszám: 703210-2/2021.

Előterjesztés a Képviselő-testület 2021. december 1. napján tartandó ülésére

**Javaslat  
Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata  
2021. évi költségvetésének III. negyedéves módosítására és a kapcsolódó döntés  
meghozatalára**

**Előkészítésért felelős:**

**Szilágyi Kornél**  
főosztályvezető  
Gazdálkodási Főosztály

**Törvényességi véleményezésre bemutatva:**

**Dr. Ignácz Dávid**  
jegyző

Tisztelt Testület!

## I. Tartalmi összefoglaló

### 1. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2021. évi költségvetésének III. negyedéves módosítására

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 6/C. §-a szerint a nemzetiségi önkormányzat bevételeit és kiadásait a helyi nemzetiségi önkormányzat költségvetése tartalmazza. Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának elnöke – a veszélyhelyzet során, a Képviselő-testület feladat- és hatáskörében eljárva – 2021. február 17. napján megalkotta 2021. évi költségvetését, melyről határozatot hozott.

A költségvetési határozatban kapott felhatalmazás alapján a nemzetiségi önkormányzat elnöke által megtett – a harmadik negyedév végéig jelentkező bevétel, kiadást egyaránt érintő – átcsoportosítások a költségvetésben átvezetésre kerültek.

A szeptember végéig keletkezett, és az év végéig még várható bevételekkel és kiadásokkal módosított költségvetésről a Képviselő-testületnek határozatot kell hoznia, és módosítania kell a korábban elfogadott költségvetését az alábbiak szerint:

#### ***A/ BEVÉTELEK***

Az önkormányzat költségvetésének bevétele az I. féléves előirányzat módosításokhoz képest az alábbi bevételekkel egészül ki:

- |                                       |            |
|---------------------------------------|------------|
| • Feladatalapú támogatás              | 545.445 Ft |
| • BAZ. Megyei Önkormányzat támogatása | 100.000 Ft |

Így a bevételek módosított főösszege 4.020.201 Ft-ról 645.445 Ft-tal módosul, összesen 4.665.646 Ft-ra nő.

A III. negyedév végéig beérkező bevételeket részletesen a határozati javaslat mellékletei tartalmazzák.

#### ***B/ KIADÁSOK***

A 2021. évi működési kiadásokra az I. féléves előirányzat módosítás során jóváhagyott 4.020.201 Ft módosított előirányzat, a korrekciót követően 4.665.646 Ft-ra módosul, így az egyes feladatokra rendelkezésre álló kiadási előirányzatok az alábbiak szerint alakulnak:

#### **Személyi juttatások:**

- |                  |           |
|------------------|-----------|
| • Parkoló bérlet | 80.000 Ft |
|------------------|-----------|

**Személyi juttatások összesen:** 80.000 Ft

**Munkaadót terhelő járulék és szociális hozzájárulási adó:** 20.000 Ft

#### **Dologi kiadások:**

- |                            |            |
|----------------------------|------------|
| ▪ Irodafenntartás költsége | 50.000 Ft  |
| ▪ Kiküldetés               | 50.000 Ft  |
| ▪ Derenki búcsú            | 251.900 Ft |
| ▪ Bialkai búcsú            | 400.000 Ft |

▪ Lengyel filmnapok	300.000 Ft
▪ Lengyel Karácsony	300.000 Ft
▪ Katyni megemlékezés	6.800 Ft
▪ Egyéb rendezvény	1.035.150 Ft
▪ Lengyel tankönyvek	21.877 Ft
▪ Miskolci Galériában Dombóvári Ágnes kiállítás megnyitó	5.000 Ft
▪ Találkozó lengyel-magyar barátság témakörben	21.945 Ft
▪ Báthory szobor koszorúzás – Salgótarján	106.590 Ft
▪ Romek emlékmű koszorúzás	5.500 Ft
▪ Nemzetiségi Horgászverseny	20.055 Ft
▪ Balatonboglár Összlengyelségi Találkozó	905.550 Ft
▪ Imakörút, Diósgyőri Templom „összeköt bennünket az ima”	13.970 Ft
▪ Lengyel emlékhelyek megtekintése, Parlament látogatása	150.949 Ft
▪ II. János Pál pápa napja – koszorúzás	50.000 Ft
▪ Lengyel olvasás napjának megünneplése	32.365 Ft
▪ Lengyel Függetlenség Napja	250.000 Ft

**Dologi kiadások összesen:** 3.977.651 Ft

**Egyéb működési célú kiadások:**

- MMJV Önkormányzat fel nem használt támogatás visszafizetése 3.000 Ft
- Lengyel-Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola támogatása 240.000 Ft

**Egyéb működési célú kiadások összesen:** 243.000 Ft

**Beruházási kiadások:**

- Fényképezőgép és tartozékok beszerzése 344.995 Ft

**Beruházási kiadások összesen:** 344.995 Ft

**2. Javaslat a Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat bankszámláinak vezetésére és a számlavezetéshez kapcsolódó szolgáltatások nyújtására**

Az Áht. 84. § (1) bekezdése alapján a nemzetiségi önkormányzat fizetési számláját választása alapján egy belföldi hitelintézet vagy a kincstár vezeti.

Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzatának – beleértve az intézményeket is – bankszámlavezetéssel kapcsolatos feladatait a 2013. évben lefolytatott közbeszerzési eljárás eredményeképpen megkötött szerződés alapján 2014. január 1. napjától 2018. december 31. napjáig a CIB Bank Zrt. látta el. Ezt követően a 2019-2021. évekre vonatkozóan változatlan feltételek mellett évente új szerződések kerültek a CIB Bank Zrt-vel aláírásra. A meglévő szerződések 2021. december 31. napjáig hatályosak.

A nemzetiségi önkormányzatok bankszámla szerződését költségtakarékossági okból célszerű azzal a pénzügyintézettel kötni, ahol a települési önkormányzat is vezeti számláját.

A jelenlegi pandémiás helyzetre való tekintettel Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzatának Polgármestere a Közgyűlés feladat és hatáskörében eljárva a 379/2021.(VI.14.) sz. határozatával döntött a közbeszerzési eljárás visszavonásáról, beszerzési eljárás lefolytatásáról.

A beszerzési eljárás nyertes ajánlattevőjével megkötött szerződések aláírása után az új számlavezető pénzügyintézet szolgáltatásai mellett szükséges fenntartani CIB bank Zrt.-vel a jelenleg meglévő számlákat is, hiszen arra az átmeneti időszakban is érkehetnek befizetések a Nemzetiségi Önkormányzat számlájára, amit a CIB Bank Zrt. majd továbbutal a számlavezető bank felé.

A fentiek alapján indokolt a 2022-es évre vonatkozóan, változatlan feltételek mellett új szerződések megkötése a jelenlegi számlavezető CIB Bank Zrt.-vel.

Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzatának Közgyűlése 431/2021. (X.7.) számon hozott határozatával döntött a „Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata – beleértve költségvetési szervek (intézmények) – bankszámláinak vezetése és a számlavezetéshez kapcsolódó szolgáltatások nyújtása, valamint a 3 milliárd forint keretösszegű, naptári éven belüli lejáratú folyószámla-hitelkeret biztosítása” tárgyú új szerződések megkötéséről a jelenlegi számlavezető pénzügyintézet (CIB Bank Zrt.) az alábbiak szerint:

„A kötetlen szerződések 2022. január 1. napján lépnek hatályba és hatályukat veszítik a 379/2021. (VI.14.) számú közgyűlési határozat alapján lefolytatott beszerzési eljárás nyertes ajánlattevőjével kötendő szerződés(ek) hatálybalépésének napjától számított 180. napon, de legkésőbb 2022. december 31. napján.”

A Nemzetiségi Önkormányzat a fentieknek megfelelően a korábbi számlavezető pénzügyintézet 2021. október 11-én a bankszámlaszerződést megkötötte, amely szerződéskötés jóváhagyását a II. határozati javaslat tartalmazza.

## **II. Előzmények**

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának elnöke 2021. február 17-én az L-4/2021. (II.17.) határozattal elfogadta a nemzetiségi önkormányzat 2021. évi költségvetését. A Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2021. évi költségvetés-módosítása a költségvetésben foglaltak alapján került kidolgozásra. A Képviselő-testület a 2021. szeptember 22-ei ülésén az első félévet érintően módosította a költségvetési előirányzatokat.

## **III. Várható szakmai hatások**

A költségvetés módosítása szorosan kapcsolódik a Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata szakmai munkájához, az előzetesen elkészített tervek alapján került meghatározásra.

## **IV. Várható gazdasági hatások**

A bevételi és kiadási előirányzatok módosítása után a módosított előirányzatok az egyes költségvetésben meghatározott feladatokra felhasználható kiadások rendelkezésre álló előirányzatát mutatják.

## **V. Kapcsolódások**

Az előterjesztés kapcsolódik:

- az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvényhez,
- a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényhez,

- a Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2021. évi költségvetéséről szóló L-4/2021. (II.17.) határozathoz,
- a Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat 2021. évi költségvetésének I. féléves előirányzat módosításáról szóló L-21/2021. (IX.22.) határozathoz.

## **VI. Javaslat a sajtó tájékoztatására**

A sajtó tájékoztatása nem indokolt.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy az előterjesztést megvitatni, és a határozati javaslatokat elfogadni szíveskedjen.

Miskolc, 2021. december „....”

**Bárcziné Sowa Halina**

elnök

## **I. Határozati javaslat:**

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata 2021. évi költségvetésének III. negyedéves módosítására és a kapcsolódó döntés meghozatalára**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

**Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata 2021. évi költségvetésének III. negyedéves módosítása**

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a L-4/2021. (II.17.) határozatát az alábbiak szerint módosítja:

1. A határozat 2. pontja az alábbiak szerint módosul:

### **„2. A módosított költségvetés bevételei és kiadásai**

2.1. A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete a 2021. évi módosított költségvetését

**2.731.369 Ft Költségvetési bevétellel  
4.664.646 Ft Költségvetési kiadással  
1.934.277 Ft Költségvetési egyenleggel  
Ebből: 1.934.277 Ft működési egyenleggel**

állapítja meg. A képviselő-testület a működési egyenleget belső forrás bevonásával, előző évi költségvetési maradvány igénybevételeivel 1.934.277,- Ft összegben finanszírozza.”

2. A határozat mellékletei az alábbiak szerinti módosulnak:

- a) A határozat 1. melléklete helyébe e határozat 1. melléklete lép.
- b) A határozat 2. melléklete helyébe e határozat 2. melléklete lép.
- c) A határozat 3. melléklete helyébe e határozat 3. melléklete lép.

3. A határozat módosítással nem érintett pontjai változatlanul hatályosak.

4. A költségvetési határozat 2021. december 2. napján lép hatályba.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

## **II. Határozati javaslat:**

Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzata 2021. évi költségvetésének III. negyedéves módosítására és a kapcsolódó döntés meghozatalára**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

**Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzat bankszámlájának vezetése és a számlavezetéshez kapcsolódó szolgáltatások nyújtására vonatkozó szerződés jóváhagyása**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete tudomásul veszi, hogy Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzatának Közgyűlése 431/2021. (X.7.) számon hozott határozatával döntött az „Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata – beleértve költségvetési szervek (intézmények) – bankszámláinak vezetése és a számlavezetéshez kapcsolódó szolgáltatások nyújtása, valamint a 3 milliárd forint keretösszegű, naptári éven belüli lejáratú folyószámla-hitelkeret biztosítása” tárgyú új szerződések változatlan szerződéses feltételek mellett történő megkötéséről a jelenlegi számlavezető pénzügyintézménnyel (CIB Bank Zrt.), azzal, hogy a kötetendő szerződések 2022. január 1. napján lépnek hatályba és hatályukat veszítik a 379/2021. (VI.14.) számú közgyűlési határozat alapján lefolytatott beszerzési eljárás nyertes ajánlattevőjével kötetendő szerződés(ek) hatálybalépésének napjától számított 180. napon, de legkésőbb 2022. december 31. napján.
2. A Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a korábbi számlavezető pénzügyintézménnyel, az 1. pontban foglalt feltételekkel 2021. október 11-én megkötött bankszámlaszerződést jóváhagyja.

**Felelős:**

Elnök

**Végrehajtásért felelős:**

Gazdálkodási Főosztály

**Határidő:**

azonnal